

澳門特別行政區  
Região Administrativa Especial de Macau  
Macao Special Administrative Region

# 2018現金分享計劃

PLANO DE COMPARTICIPAÇÃO PECUNIÁRIA NO DESENVOLVIMENTO ECONÓMICO NO ANO 2018

2018 WEALTH PARTAKING SCHEME

## 發放

FORMAS DE PAGAMENTO  
MODES OF DISTRIBUTION

## 方式

A quantia é distribuída, a partir do dia 3 de Julho de 2018, aos titulares de Bilhete de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Macau, válido e renovável.

二零一八年七月三日開始向持有有效或可續期的澳門特別行政區居民身份證的居民發放款項。

Starting from 3<sup>rd</sup> July 2018, the Macao SAR Government will distribute the fund to holders of a valid and renewable Macao SAR Resident Identity Card.

澳門特別行政區永久性居民身份證持有人可獲發

Aos titulares de Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM serão atribuídas  
Holders of Macao SAR Permanent Resident Identity Cards are entitled to receive

MOP **9000** 澳門元

澳門特別行政區非永久性居民身份證持有人可獲發

Aos titulares de Bilhete de Identidade de Residente não Permanente da RAEM serão atribuídas  
Holders of Macao SAR Non-Permanent Resident Identity Cards are entitled to receive

MOP **5400** 澳門元

### 1 Por meio de transferência bancária

- Beneficiários do subsídio para idosos
- Beneficiários do subsídio de invalidez atribuído pelo IAS
- Pessoal docente que receba subsídio directo ou subsídio para o desenvolvimento profissional e alunos que recebam bolsas de estudo para o ensino superior concedidas pelo DSEJ (Fundo de Acção Social Escolar)
- Funcionários aposentados que recebam pensão de aposentação e indivíduos que recebam pensão de sobrevivência
- Beneficiários do apoio económico regular do IAS
- Indivíduos que tenham optado pela transferência bancária em receber a devolução de impostos e/ou demais pagamentos a cargo da DSF
- Trabalhadores da Administração Pública que não tenham optado pela transferência bancária em receber a devolução de impostos e/ou demais pagamentos a cargo da DSF

### 2 Por cheque cruzado enviado por via postal

- Beneficiários que tenham completado 18 anos de idade: o cheque será emitido a favor do próprio
- Beneficiários com menos de 18 anos de idade: o cheque será emitido simultaneamente em nome do beneficiário e dos respectivos pais, de forma a poder ser depositado na conta bancária de qualquer um deles

### 3 Situações especiais

Cabe ao Instituto de Acção Social processar o pagamento da quantia aos menores cuja situação de tutela não tenha ainda sido definida, aos demais incapazes e àqueles a quem tenham sido impostas medidas de segurança, bem como medidas ou penas privativas de liberdade

### 1 銀行轉帳

- 敬老金受益人
- 殘疾津貼受益人
- 領取直接津貼或專業發展津貼的教學人員及教育暨青年局（學生福利基金）大專助學金受惠學生
- 領取退休金之退休公務人員及撫恤金受益人
- 社會工作局經濟援助金受益人
- 已登記以銀行轉帳方式收取財政局發放退稅金或其他給付的人士
- 未登記以銀行轉帳方式收取財政局發放退稅金或其他給付的公共行政工作人員

### 2 郵寄劃線支票

- 年滿十八歲的受益人所收取之支票，抬頭人為受益人本人
- 十八歲以下受益人所收取之支票，抬頭人則會列示受益人姓名及其父母親姓名；支票可存入上述任一之帳戶

### 3 特別情況

未獲確定監護權的未成年人、無行為能力人士，以及被保安處分、剝奪自由或處以刑罰的人士，其款項發放事宜由社會工作局負責處理

### 1 By means of bank transfer

- Beneficiaries of Subsidy for Senior Citizens
- Beneficiaries of the Disability Subsidy allocated by the Social Welfare Bureau
- Teaching staffs receiving direct subsidy or subsidy for professional development as well as students in tertiary education receiving student aid from the Education and Youth Affairs Bureau (Student Benefits Fund)
- Recipients of retirement pension and pensioners
- Beneficiaries of financial assistance allocated by the Social Welfare Bureau
- Persons registered for receiving tax reimbursements or other payments from Financial Services Bureau
- Civil servants who do not registered for receiving tax reimbursements or other payments from Financial Services Bureau

### 2 By means of crossed cheque mailing

- Beneficiaries aged 18 or above will each receive a cheque made payable to the beneficiary
- Minor beneficiaries (under the age of 18) will each receive a cheque made payable to the beneficiary and his/her parents, which may be deposited into any of the aforementioned persons' bank account

### 3 Special circumstances

The Social Welfare Bureau shall be responsible for the distribution of fund to the following persons: minors whose guardianship have not been determined, incompetent persons, and persons being deprived of their liberty by rehabilitative measures or subjected to criminal punishment

查詢及預約 · Linha de Informação e Marcação · Hotline and Booking : 2822 5000 圖文傳真 Fax : 2822 3000

#### 民政總署綜合服務中心

Centro de Serviços do IACM  
Integrated Services Centre of IACM

澳門南灣大馬路762-804號中華廣場2樓  
Avenida da Praia Grande, n.º 762-804, Edifício China Plaza, 2.º andar, Macau

#### 政府綜合服務大樓

Centro de Serviços da RAEM  
Services Centre of MSAR

澳門黑沙環新街52號  
Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, Macau

逢星期一至五（公眾假期除外），辦公時間：上午九時至下午六時（中午照常辦公）

Abre de 2.ª a 6.ª feira (excepto nos feriados), Horário: 9H00 a 18H00 (funciona durante as horas de almoço)

Open from Mondays to Fridays (except public holiday), Office hours: 9 a.m. to 6 p.m. (without lunch break)